

Министерство образования и науки Республики Казахстан  
Московский государственный университет имени М.В.Ломоносова  
Казахстанский филиал

---

**XIV Международная  
научная конференция студентов,  
магистрантов и молодых ученых  
«ЛОМОНОСОВ – 2018»**

**Посвящена 20-летию Астаны**

**20–21 апреля 2018 года**

**ТЕЗИСЫ ДОКЛАДОВ  
II часть**

Астана – 2018

УДК 001 (063)  
ББК 72  
Л 75

**XIV Международная научная конференция студентов, магистрантов и молодых ученых «Ломоносов–2018» в Казахском филиале МГУ проводится при содействии ГУ «Библиотека Первого Президента Республики Казахстан – Елбасы» и Евразийского национального университета имени Л.Н. Гумилева.**

#### **Организационный комитет**

Сидорович А.В. (председатель), Саулебеков А.О. (зам. председателя), Абдильдина Р.Ж., Баева Ю.В., Битюкова В.Р., Богомолов С.В., Власова Г.И., Жалбинова С.К., Зубенко В.А., Котлярова Т.Г., Нурсултанов Е.Д., Орлова О.В. (ответственный секретарь).

#### **Редакционная коллегия**

Сидорович А.В. (главный редактор), Саулебеков А.О., Абдильдина Р.Ж., Баева Ю.В., Власова Г.И., Жалбинова С.К., Нурсултанов Е.Д.

#### **В подготовке сборника к печати принимали участие:**

Байгарина Г.П., Богданова Ю.В., Брянская М.А., Власова Г.И., Казиева Н.С., Курман Н.Ж., Орлова О.В., Сламбекова А.Т., Сулькарнаева А.Р., Шайдурова Л.В.

**Л 75 «Ломоносов – 2018»: XIV Международная научная конференция студентов, магистрантов и молодых ученых: Тезисы докладов XIV Международной научной конференции: в 2-х частях (II часть). – Астана: Казахский филиал МГУ имени М.В.Ломоносова, 2018. – 338 с.**

Публикуемые тезисы докладов XIV Международной научной конференции студентов, магистрантов и молодых ученых посвящены актуальным вопросам в области экономики и филологии.

Сборник адресован научным работникам, преподавателям, аспирантам, магистрантам и студентам вузов.

УДК 001 (063)  
ББК 72

ISBN 978-601-7804-48-0  
ISBN 978-601-7804-47-3

© Казахский филиал МГУ  
имени М.В.Ломоносова, 2018

## **Communicative approach in teaching multicultural students**

*Габитова Л.Х.*

*ассистент*

*Казанский федеральный университет*

*г. Казань, Россия*

*corbita@list.ru*

In the Institute of Philology and Intercultural Communication students of different nations study together: Russian, Tatars, Chinese, Uzbeks, Kazakhs, Turkmen, Vietnamese, etc. All undergo the same requirements and study under the same conditions. The staff of our department teaches them English. And we face a problem of what methods to use and how to help all of them acquire the language.

In recent years, there has been an intense interest in different English teaching approaches. To date, communicative approach is thought to be one of the most effective ways of language learning. This is due to the fact that in the process of communication the basic skills of teaching languages such as lexical, grammatical, speaking, and listening skills are developing simultaneously.

The use of this approach has a huge effect on beginner students. Students become aware that in communication it is important to convey not propositional meaning, but the idea. For example, 2-3 students of different nations are given an instruction to read the statement «The basin is full of plates» with different emotions (with a warning, in surprise, airily, angrily, wearily). The rest of the group should guess the real function of the message. Basically, this exercise reduces stress and fear of making mistakes. Thus it does not prevail making mistakes, but students start to communicate to each other.

This activity helps to realize that communicative competence is more important than a grammatical one. However, foreigners develop communicative competence through their first language long before learning the second language. In most cases, it helps to make a conversation, but under specific conditions, misunderstandings can occur. They mostly related to cultural differences and pragmatic features.

According to Michael Swan nations have some slang or taboo expressions that are inappropriate for use or there might be a certain way to make delicate requests. Therefore, these aspects should be covered by English classes [4: 6].

Firstly to develop the intercultural competence and create close communication between representatives of all nations it can be started by discussing their ethnic backgrounds. It may include telling families' immigration stories or sharing stories about ethnic cuisine, holidays, mythology, religion, etc. It may be done in the form of information gap: to collect relevant and unique facts of your foreign groupmates country/ family/ themselves.

Using authentic materials can be beneficial, like watching a documentary of their country's life, video clips of their popular music bands and singers, article or book review on their social life or relations.

Gradually, we can go to the appropriacy issue. Foreign students may describe their thoughts and emotions of the first days of arrival in Russia. How they felt in a new cultural setting. Afterwards, there can be a discussion of situations and behaviour of Russian people, that seemed mysterious and incomprehensible to them, and they should receive commentary by Russian students.

In return, Russian students are able to share their misunderstanding with the behavior of foreigners. Accordingly, foreign students comment these situations.

All of these activities can provide knowledge about appropriacy and culture, improve the understanding and interaction of representatives of different cultures in student groups.

Thus, we can conclude that the communicative approach definitely has a number of advantages and should be used in teaching languages. However, it is worth remembering that this approach does not pay enough attention to the grammar of the language, the rehearsal and review

of the learned material. A communicative approach focuses on fluency, but not on accuracy. In other words, it seems more appropriate to use it in combination with other methods.

## References

1. Richards J. Communicative Language Teaching Today. USA: Cambridge University Press, 2006. 52 p.
2. Shaiakhmetova L., Shayakhmetova L., Ashrapova A. The developing social and cultural competences through allusions (by song lyrics of Pink and Lady Gaga) // Modern Journal of Language Teaching Methods, 2016. Special Issue. P. 81–85.
3. Shaiakhmetova L., Shayakhmetova L., Ashrapova A., & Zhuravleva Y. Using Songs in Developing Intercultural Competence // Journal of History Culture and Art Research, 2017. 6(4). P. 639–646.
4. Swan M. A critical look at the Communicative approach // ELT Journal, 1985. 39(1). P. 2–12.

## Влияние полиязычия на успеваемость будущих психологов

*Жакупова Э.А.*

*аспирант, преподаватель*

*Алтайский государственный университет,  
Казахстанский инновационный университет  
г. Семей, Казахстан  
super\_girl\_elvira@mail.ru*

Идею триединства языков в Казахстане Президент впервые озвучил ещё в 2004 г., впоследствии неоднократно к ней возвращаясь. А уже в 2007 г. в Послании народу Казахстана «Новый Казахстан в новом мире» Глава государства предложил начать поэтапную реализацию культурного проекта «Триединство языков» [1]. «Казахстан должен восприниматься во всем мире как высокообразованная страна, – неоднократно подчёркивал Президент, — население которой пользуется тремя языками. Это: казахский язык — государственный язык, русский язык — как язык межнационального общения и английский язык — язык успешной интеграции в глобальную экономику» [2].

Мультилингвизм дает возможность приобщиться к иностранной культуре и к их образу мышления. Это, в свою очередь ведет к пониманию других народов, толерантности. Так, изучая иностранный язык человек меняет свое мировоззрение. Когда-то Карл Великий сказал: «Изучить иностранный язык-это приобрести вторую душу».

Преимущества полиязычия доказана психологами, филологами, философами и учеными из других областей науки. У полиязычных людей плотнее мозговые волокна в отделах мозга, связанных с памятью, вниманием, речью по сравнению с людьми, говорящими на одном языке. Также ученые выдвинули утверждение о том, что у полиязычных людей масса мозга больше. Старение мозга среди полиязычных людей задерживается в среднем на четыре года по сравнению с монолингвами. Изучение иностранных языков – это профилактика от психических заболеваний и болезни Альцгеймера.

Полиязычие развивает общее понимание языка и грамотность человека. Люди, знающие несколько языков, легче изучают новые слова и языки, могут различать фонетические звуки других языков. Запоминание правил грамматики и лексики требуют активной работы обоих полушарий мозга, поэтому изучение иностранного языка – это тренировка памяти. Кроме того, мультилингвы могут в любом возрасте выучить иностранный язык.

Полиязычные люди более креативны и лучше в планировании будущего и решении логических задач, способные выполнять несколько заданий одновременно.

<i>Сейсекова Б.Қ.</i> Мәдениет және өнер терминдерінің жасалуы .....	259
<i>Сейтім А.Ы.</i> А. Сейдімбек тіліндегі мақал-мәтелдер .....	260
<i>Серикова А.Е.</i> Жырдағы аллитерацияның қызметі .....	262
<i>Тастыбай А., Шарапхан С.</i> Фариза Оңғарсынованың өлеңдеріндегі махаббат тақырыбы .....	264
<i>Ізбасова І.А.</i> Көркем шығармалардағы әжелер бейнесі .....	265
<b>ИНОСТРАННАЯ ФИЛОЛОГИЯ В КОНТЕКСТЕ ПОЛИЯЗЫЧИЯ .....</b>	<b>267</b>
<i>Абишева Т.</i> Экспрессивтік тәсілдерді көркем әдебиетте қолдану ерекшеліктері (ағылшын тілінің көркем мәтіні бойынша) .....	267
<i>Абугалиева Б.М.</i> Қазақстан Республикасындағы үштілділіктің қалыптасу және даму ерекшелігі .....	268
<i>Айдарбекова Р.К., Курманали А.С.</i> Внедрение полиязычного образования в Казахстане ..	270
<i>Амиров А.К.</i> Развитие английского языка как лингва франка и предполагаемое влияние этого процесса на языковую среду Казахстана .....	272
<i>Ауирова Z.A.</i> «Family» Concept Frame Modelling in Russian and Kazakh Language Consciousness .....	274
<i>Болатов А.А.</i> Қазақ, ағылшын және қытай мақал-мәтелдерінде кездесетін жануарлар ....	275
<i>Боранбаева А.М.</i> Қазақ тіліндегі кинофильмдерді ағылшын тіліне аудару тәсілдері (субтитр көмегімен) .....	277
<i>Габитова Л.Х.</i> Communicative approach in teaching multicultural students .....	279
<i>Жакупова Э.А.</i> Влияние полиязычия на успеваемость будущих психологов .....	280
<i>Задорожная Л.А.</i> Переводные упражнения как инструмент обучения иностранному языку .....	282
<i>Idrissova Zh.M.</i> Russian as a foreign language: teaching speaking (results obtained) .....	284
<i>Клименко С.С.</i> Образ Смерти и другие виды образов в произведениях Терри Пратчетта ..	286
<i>Kochergina Yu.P.</i> Zoometaphor functioning in Russian and Kazakhstan political discourse ....	288
<i>Krivtsanova K.Yu.</i> Some Peculiarities of the Belles-Lettres Style in Fan Fiction .....	289
<i>Kuzar Zh. N.</i> To the problems of methods in teaching translation of scientific style .....	291
<i>Kurmangaliev A.A.</i> Special terminology in context of multilingualism .....	293
<i>Қыдырбаева Д.А.</i> Раннее обучение иностранным языкам в условиях полиязычия .....	294
<i>Қыдырбаева Н.К.</i> Ағылшын және қазақ тілдеріндегі етістікті фразеологизмдердің мағыналарына байланысты тақырыптық топтары .....	296
<i>Manayeva A.E.</i> Peculiarities of Using Allusive Headlines .....	298
<i>Markova D.A.</i> Semiotics in cinema: a study of «La La Land» .....	300
<i>Makhmetova K.G.</i> Contemporary patterns of English economic terms construction and their translation into Russian .....	302
<i>Мираманова А.И.</i> Цветообозначения в русском, казахском и английском языках .....	303
<i>Mukhatzhanova Zh.</i> Lasting events in online mass media: various approaches .....	305
<i>Нурланова Ф.К.</i> Лингвистические проблемы машинного перевода: на примере онлайн-переводчика «Google Translate» .....	307
<i>Омарова С.</i> Влияние внешних факторов на функционирование и развитие словарного состава английского языка .....	309
<i>Orynbassarov N.S.</i> Zoonyms in Russian and English Languages .....	311
<i>Polyanskaya A.S.</i> Discourse Markers as a Part of Discourse Competence .....	312
<i>Рахматуллин Н.Р.</i> Компетентностная модель современного учителя иностранных языков .....	314
<i>Sannikova Y. V.</i> The concept of «youth» as a language world picture presentation (a study of English, Kazakh and Russian languages) .....	316
<i>Saulebekova D. A.</i> Linguistics in Artificial Intelligence: Natural Language Processing .....	318
<i>Sultanova Zh. T.</i> The Concept of «Tolerance» Verbalization in the Russian Speaking Kazakhstan and Russian Media Texts .....	320